

Info Trainee Praktek Kerja

技能実習情報

— Jam Kerja, Istirahat, Hari Libur —

— 労働時間、休憩、休日について —

1 Jam Kerja

Menurut UU Standar Kerja, jam kerja tidak boleh melebihi 8 jam per hari atau 40 jam per minggu setelah dipotong jam istirahat. (Prinsip dasar jam kerja menurut hukum).

1 労働時間

労働基準法により、休憩時間を除き1週間に40時間、1日について8時間を超えて労働させてはならないとされています。(法定労働時間の原則)

2 Sistem jam kerja non-reguler per bulan

Ini merupakan sistem jam kerja sebagai kekecualian dari nomor 1, dimana seandainya ada kecenderungan pekerjaan banyak dilakukan pada masa tertentu, misalnya awal bulan, jam kerja dalam seminggu akan melebihi 40 jam, sementara pada minggu lainnya yang tidak begitu banyak pekerjaan, jam kerjanya dikurangi, sehingga dalam periode 1 bulan tersebut rata-rata jam kerja tsb menjadi 40 jam per minggu.

2 1ヶ月単位の変形労働時間制

上記1の例外として、1ヶ月の内に、例えば月初めなど特定の時期に業務が集中する傾向がある場合に、業務が集中する特定の1週間については40時間を超え、業務が比較的暇な1週間は労働時間を少なくして、1ヶ月以内の一定期間を平均すると1週間40時間以内に所定労働時間を配置する制度です。

3 Sistem jam kerja non-reguler per tahun

Ini merupakan sistem sebagaimana halnya no 2, yaitu dalam periode setahun, seandainya ada masa sibuk dan ada masa tidak sibuk, maka apabila dalam periode tersebut (dalam kurun waktu 1 tahun), apabila rata-rata jam kerjanya tidak melebihi 40 jam per minggu, maka pekerjaan dapat dilakukan dengan jam kerja melebihi ketentuan 8 jam per hari, atau 40 jam per minggu. Dalam hal ini, terdapat ketentuan batas jam kerja, jumlah hari kerja, dsb, sebagaimana yang tertulis di bawah ini.

3 1年単位の変形労働時間制

上記2と同様に、1年のうち、忙しい時期と余裕がある時期がある場合に、対象期間（1年以内の期間）を平均して1週間当たりの労働時間を40時間を超えない範囲内に、定めた場合は、特定された週について40時間、特定された日について8時間を超えて労働させることができる制度です。この場合、次のような対象期間における労働日数、労働時間等の限度が定められています。

(1)Batas jumlah hari kerja = 280 hari/tahun

(2)Batas jam kerja per hari = 10 jam

(3)Batas jam kerja per minggu = 52 jam

(4)Jam kerja yang melewati 48 jam per minggu hanya bisa dilakukan maksimal 3 minggu berturut-turut.

(5)Periode tersebut dibagi menjadi per 3 bulan, hari pertama dalam minggu yang jam kerjanya melebihi 48 jam per minggunya, di bawah jumlah 3.

(6)Batas jumlah hari kerja yang berturut-turut. Periode = 6 hari.

Terutama dalam masa sibuk, dalam 1 minggu harus ada libur 1 hari.

Sistem jam kerja non-reguler per tahun ini banyak dilakukan oleh lembaga pelaksana praktek kerja.

(1)労働日数の限度 280日/年

(2)1日の労働時間の限度 10時間

(3)1週間の労働時間の限度 52時間

(4)労働時間が48時間を超える週を連続できるのは3週以下

(5)対象期間を3ヶ月毎に区分した各期間において、労働時間が48時間を超える週の初日の数が3以下

(6)連続して労働させる日数の限度

対象期間 6日

特に業務繁忙な期間 1週間に1日の
休日を確保

1年単位の変形労働時間制は多くの実習実施機関で採用されています。

4 Perpanjangan jam kerja

Seandainya lembaga pelaksana praktek kerja mempekerjakan pada jam lembur yang melebihi jam kerja yang ditentukan hukum pada no 1, 2, 3 di atas, atau pada no 6 di bawah tentang kerja di hari libur yang ditetapkan hukum kepada

4 労働時間の延長

実習実施機関は、労働者(技能実習生を含みます。)に上記1、2又は3の法定労働時間を超えて時間外労働を行わせる場合及び下記6で述べる法定休日労働を行わ

pekerjanya (termasuk Trainee Praktek Kerja), maka ia harus mengikat kesepakatan kerja dan mengajukan permohonan kepada Kepala kantor pengawasan standar kerja.

Kesepakatan kerja ini dilakukan oleh Serikat Buruh apabila separuh lebih dari pekerja di Lembaga Pelaksana membentuk Serikat Buruh secara resmi, sementara bagi yang tidak mempunyai serikat buruh, maka pihak Lembaga Pelaksana akan membuat kesepakatan dengan wakil dari separuh jumlah pekerja di situ, mengenai alasan bekerja lembur di luar jam kerja, jenis pekerjaan, jumlah kerja yang dapat diperpanjang, dan sebagainya.

Untuk pekerjaan yang mengandung bahaya, dalam UU Standar Kerja ditentukan bahwa perpanjangan jam kerjanya tidak boleh melebihi 2 jam per hari.

- * Pekerjaan di terowongan.
- * Pekerjaan yang menangani benda-benda bertemperatur tinggi dalam jumlah besar, atau bekerja di tempat yang panas sekali.
- * Pekerjaan yang menangani benda-benda bertemperatur rendah dalam jumlah besar, atau bekerja di tempat yang sangat dingin.
- * Pekerjaan yang mempunyai kemungkinan terkena radiasi, misalnya di lokasi X-ray dan lainnya.
- * Pekerjaan ditempat yang banyak serbuk- serbuk atau debu-debu beterbangan.
- * Pekerjaan di bawah tekanan udara yang luar biasa.
- * Pekerjaan yang banyak mengandung guncangan, yang menggetarkan tubuh.
- * Pekerjaan berat yang menangani benda- benda berbobot berat.
- * Pekerjaan di tempat yang sangat bising.
- * Pekerjaan di tempat yang mengeluarkan gas, uap, dan serbuk-serbuk beracun.

5 Istirahat

Istirahat harus diberikan sekurang- kurangnya 45 menit apabila jam kerja melebihi 6 jam, dan istirahat 1 jam apabila jam kerja melebihi 8 jam.

Umumnya jam istirahat tidak dibayar.

6 Hari libur

Hari libur harus diberikan sekurang- kurangnya 1 kali per minggu. (Tanggal merah).

Tetapi ada juga yang memakai sistem hari libur non-reguler, yaitu memberikan hari libur minimal 4 hari dalam 4 minggu. Dalam hal ini, perlu adanya ketentuan yang jelas tentang penghitungan kapan dimulainya periode 4 minggu tersebut.

Kini, kebanyakan Lembaga Pelaksana mempunyai hari libur lainnya di luar tanggal merah. Hari libur yang manapun akan ditentukan sendiri oleh masing-masing Lembaga Pelaksana.

せる場合は、労使協定を締結し所定の様式により労働基準監督署長に届け出なければならないことになっています。

この労使協定は、実習実施機関の労働者の過半数を組織する労働組合がある場合はその労働組合、そのような労働組合がない場合は労働者の過半数を代表する者と実習実施機関が、時間外労働をする事由、業務の種類、延長することができる時間数等を協定するものです。

なお、労働基準法で次の有害業務の労働時間の延長は1日について2時間を超えてはならないとされています。

- * 坑内労働
- * 多量の高熱物体を取り扱う業務及び暑熱な場所における業務
- * 多量の低温物体を取り扱う業務及び寒冷な場所における業務
- * エックス線その他の有害放射線にさらされる業務
- * じんあい又は粉末を著しく飛散する場所における業務
- * 異常気圧下における業務
- * 身体に著しい振動をを与える業務
- * 重量物の取り扱い等重激な業務
- * 強烈な騒音を発する場所における業務
- * 有害物の粉じん、蒸気又はガスを発散する場所における業務

5 休憩

労働時間が6時間を超える場合は少なくとも45分、8時間を超える場合は少なくとも1時間の休憩時間を労働時間の途中に与えなければならないことになっています。

なお、休憩時間については賃金が支払われないのが一般的です。

6 休日

毎週少なくとも1回の休日を与えなければならないとされています。(法定休日)

ただし、4週間を通じて4日以上の日を与える変型休日制が採用されていることもあります。この場合、就業規則その他これに準ずるものにおいて4週間の起算日が明らかにされる必要があります。

なお、ほとんどの実習実施機関では法定休日以外にも所定の休日があり、何れも(休日として)各実習実施機関毎に定められています。